Ein Villengarten am Genfer See = Un jardin de villa sur le lac Léman

Autor(en): **Enea, Maria / Enea, Enzo**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **51 (2012)**

Heft 3: **Privatgärten = Jardins privés**

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-309751

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ein Villengarten am Genfer See

Mineralische Elemente eines alten Gartens bleiben in der Regel über die Zeit erhalten oder lassen sich mit relativ geringem Aufwand restaurieren. Wesentlich aufwändiger ist der Umgang mit dem dynamisch wachsenden historischen Baumbestand.

Un jardin de villa sur le lac Léman

Les éléments minéraux d'un ancien jardin sont en règle générale conservés au fil du temps ou peuvent être restaurés sans grandes difficultés. Le travail sur les arbres – à croissance dynamique – s'avère nettement plus délicat.

Maria und Enzo Enea

In der Nähe von Nyon am Ufer des Lac Leman, auf einem etwa 4500 Quadratmeter grossen Grundstück, liegt eine 1912 erbaute Villa mit Remise, eingebettet in einen grossen Altbaumbestand. Im Zuge der Renovationsarbeiten an der Villa wurde der Garten im Jahr 2010 gänzlich neu gestaltet. Es galt, die Villa aus ihrem Dornröschenschlaf zu wecken und den einzigartigen

C'est à proximité de Nyon, sur les rives du lac Léman, sur un terrain d'environ 4500 mètres carrés que se dresse une villa construite en 1912 avec sa dépendance, insérée dans un vaste ensemble d'arbres anciens. Parallèlement aux travaux de rénovation effectués sur la villa, le jardin a fait l'objet d'un réaménagement complet en 2010. Il s'agissait de sortir

1

Martin Rütschi (3)

1 Blick vom Genfersee auf das Gebäude mit seinen Aussenanlagen.
Vue sur le bâtiment et ses jardins depuis le lac Léman.

2 Einer der ruhigen Sitzplätze am Gebäude mit Blick auf den See.
Une des terrasses tranquilles avec vue sur le lac.

3 Differenzierte Pflanzungen prägen besondere Stimmungen, hier am Badestrand.
Des plantations différenciées créent des ambiances spéciales.

4 Lageplan.
Plan de situation.

Ort wiederzubeleben. Eine besondere Rolle spielte hierbei der Umgang mit dem Baumbestand.

Blickachsen und Akzente

Durch das gezielte Auslichten der verwachsenen Gehölze erhielt der Garten seinen räumlichen Aufbau zurück. Vom See aus betrachtet, bekommen die teils majestätischen Bäume dadurch wieder mehr Freiraum.

Die Rahmung der Anlage, bestehend aus Buchsformen und Eibenpflanzungen, wurde durch die konsequente Weiterverwendung derselben Arten im Garteninneren verstärkt und unterstrichen. Sie verleihen dem vor einem kleinen Hafen mit Holzdeck und Natursteinmole gelegenen Garten den nötigen Halt. Über die grosszügig bemessene Rasenfläche hinweg schlängelt sich ein mit Stahlkanten eingefasster Kiesweg hinunter zum Kieselstrand.

Umgeben von einer grossen Eibenarena schufen wir im Hang einen geräumigen Sitzplatz mit kleinem Teich, der als «Wohnzimmer» für Mensch und Tier

2

3

la villa de sa douce torpeur et de faire revivre ce lieu unique. Le travail sur les arbres existants a joué un rôle décisif à cet égard.

Axes visuels et accents

L'éclaircissement ciblé des bosquets a permis au jardin négligé de retrouver son organisation spatiale. Vu depuis le lac, les arbres – dont certains majestueux – regagnent ainsi de l'espace.

Le cadre de l'ensemble, constitué de formes en buis et de plantations d'ifs, a été renforcé et souligné par la réutilisation cohérente des mêmes espèces. Celles-ci confèrent l'appui nécessaire au jardin situé devant un petit port avec son platelage en bois et son quai en pierre naturelle. Une élégante allée de gravillons encadrée par des bordures en acier se faufile à travers la généreuse pelouse jusqu'à la plage de galets en contrebas.

Au sein d'une grande arène constitué d'ifs, nous avons aménagé une vaste place avec des sièges et un petit étang qui sert de «salle de séjour» aux hommes et aux animaux. Le revêtement de sol de cette surface extérieure terrassée est fait de dalles de gneiss de Maggia et de joints en thym qui dessinent un appareillage aléatoire.

Formant une toiture verte, les six platanes communs offrent en journée l'ombrage nécessaire et créent une atmosphère agréable avec vue sur le lac. A la tombée du jour et durant la nuit, les arbres sont indirectement éclairés. Les grands lampions qui se balancent des arbres comme des luminaires de plafond produisent un charmant jeu de lumières lorsque le ciel s'assombrit.

Séparation entre l'intérieur et l'extérieur

Au niveau de la voie d'accès et devant l'entrée de la villa, l'ancienne pelouse parsemée de conifères a été réaménagée pour former un jardin ovale d'ifs, de fougères et d'érables. Le cèdre de l'Atlas *Cedrus atlantica*, âgé d'une centaine d'années, trône majestueusement à l'arrière-plan et semble contrôler l'ensemble. Le nouveau revêtement en gravillons noirs a un caractère très discret et confère à la voie d'accès le calme nécessaire. En guise de protection acoustique contre la très passante «Route de Suisse», un mur antibruit en briques a été monté sur toute la longueur du terrain. Les passages pour hérissons ménagés dans le mur sont un détail qui reflète l'approche sensible du lieu.

Des bambous ont été plantés contre le mur à l'intérieur du terrain. Nous avons conservé et complété la plantation d'une variété qui poussait dans le jardin avant notre intervention. Le bambou apporte au terrain un caractère colonial; il se balance à chaque brise tiède.

L'utilisation des plantes de jardin existantes, les revêtements de sol de longue date comme le gravillon, le gneiss de Maggia et le platelage en bois, mais aussi l'intégration des vieux arbres géants font croire que le jardin est ainsi depuis longtemps.

dient. Den Bodenbelag dieser terrassierten Aussenfläche bilden formwild verlegte Maggia-Gneisplatten mit Thymianfugen.

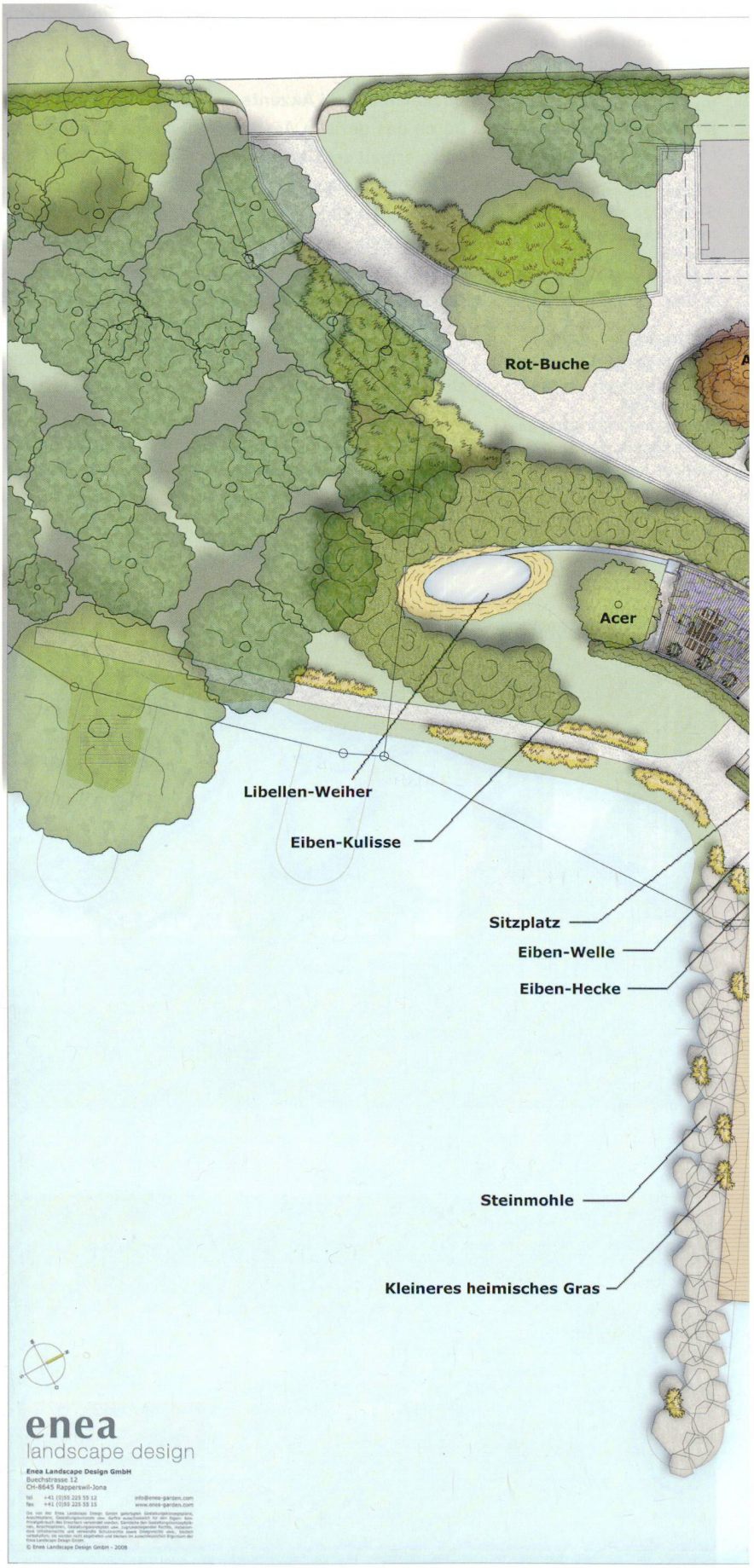
Als grünes Dach spenden sechs Schirmplatanen Schatten und geben dem Blick auf den See eine besondere Atmosphäre. Die Bäume werden in der beginnenden Dämmerung und nachts indirekt ausgeleuchtet. Grosse Lampions, die wie Deckenleuchten von den Bäumen hängen, erzeugen beim Eindunkeln ein intessantes Lichtspiel.

Trennung von Innen und Aussen

In der Einfahrt und vor dem Hauseingang haben wir die ehemalige Wiese mit Koniferen in ein Oval mit Eiben-, Farn- und Ahorngarten umgestaltet. Die bestehende, etwa 100-jährige Atlas-Zeder *Cedrus atlantica* thront majestätisch dahinter und scheint das Geschehen rundherum unter Kontrolle zu haben. Der neu eingebrachte schwarze Kiesbelag wirkt dezent und verleiht der Einfahrt Ruhe. Als Lärmschutz zur vielbefahrenen «Route de Suisse» wurde auf der gesamten Länge des Grundstücks eine Lärmschutzwand aus Klinker erstellt. Ein Detail, das den sensiblen Umgang mit dem Ort widerspiegelt, sind die in die Mauer integrierten Durchlässe für Igel.

Auf der gartenzugewandten Seite haben wir die Mauer mit Bambus vorbepflanzt. Wir verwendeten eine Art, die bereits vor der Umgestaltung hier wuchs und deren Bestände wir erhielten und teilweise ergänzten. Der Bambus verleiht dem Grundstück einen kolonialen Charakter. Seine Bewegung bei jedem lauen Lüftchen gibt dem Garten Dynamik.

Durch die Verwendung der bestehenden Gartenpflanzen, der altbewährten Beläge wie Kies, Maggia-Gneis und Holzdeck sowie die Einbindung der alten riesigen Bäume in den neuen Entwurf, wirkt der Garten, als sei er seit jeher so gestaltet gewesen.



4

Projektdaten
Bauherrschaft: privat
Landschaftsarchitektur: Enzo Enea
Planung / Ausführung: 2009–2010
Grösse: etwa 4500 m²

Tilia
Pinus
Pinus
ebäude
Pinien-Wald
Garten am Atelier
Schwarzer Bambus
etanque
Schwarzer Bambus
Acer
Garage+
Atelier
Pinien Wald
Eiben-
Farn-
Ahorngarten
Acer
Pinus
Eiben-Kissen
Zeder
Pinus
Töpfe mit Hortensien
Eiben-Welle
Villa
Schwarzer Bambus
Eiben-Welle
Taxodium
Schwarzer Bambus+
Klinkerwand
Salix
Stiel-Eiche
Gelber Bambus
Farnfläche
Hortensien in Gruppen
Long-Kreis
Gelber Bambus
Seerosen im Biotopareal
Genfersee
Gräserwelle am See
Badestrand

Enzo Enea